

Classiques Garnier

- [Journals](#)
- [Language](#)
- [Neologica](#)

2008, n° 2



Neologica

Revue internationale de néologie



Les emprunts chez Nicole Oresme ou comment traduire l'*Ethique* et la *Politique* d'Aristote en français au 14^e siècle

- **Publication type:** Journal article
- **Journal:**
[Neologica](#)
[2008, n° 2](#)
[. Revue internationale de néologie](#)
- **Author:** Bertrand (Olivier)
- **Abstract:** 14th century France saw the flowering of translations of the great political texts of Greece and Rome, and the translators, in their work, contributed to the creation of a new vocabulary of politics. Raoul de Presles made the first translation into French of the *City of God*, and Nicole Oresme addressed the works of Aristotle, *Ethics* and *Politics* in particular. Borrowing proved to be one of the main means by which translators introduced new concepts into a vocabulary hitherto dominated by religion. Indeed, as political science emerged, borrowing became an essential resource for coining new words. In this article, a particular case is examined in the tables and glossaries of Nicole Oresme's works: that of the word *démocratie*.
- **Pages:** 75 to 86
- **Journal:** [Neologica](#)
- **CLIL theme:** 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage
- **EAN:** 9782812442285
- **ISBN:** 978-2-8124-4228-5
- **ISSN:** 2262-0354
- **DOI:** [10.15122/isbn.978-2-8124-4228-5.p.0079](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4228-5.p.0079)
- **Publisher:** Classiques Garnier
- **Online publication:** 07-15-2010
- **Periodicity:** Annual
- **Language:** French

•

[Display online](#)